

## Informazioni generali

### Tariffa collettiva e regolamento dei costi

La tariffa collettiva unitamente al regolamento dei costi verranno adeguati al 1° gennaio 2012. Le modifiche sono state approvate dall'autorità di vigilanza competente FINMA. Il nuovo regolamento dei costi è disponibile nell'allegato al sito [www.swisslife.ch/basis](http://www.swisslife.ch/basis). A seguito delle modifiche della tariffa collettiva, decadono le spese forfettarie annuali di CHF 400 legate alla gestione del contratto. Ciò va interamente a favore delle opere di previdenza. I premi complessivi di un'opera di previdenza non aumentano. Per contro non sono del tutto esclusi aumenti del premio per singole persone assicurate. I premi a livello di personale sono riportati sulle distinte dei contributi e sui certificati di previdenza che vi verranno inviati nel gennaio 2012.

### Nessun pagamento della differenza da parte del datore di lavoro

Finora, in caso di risoluzione del contratto nei primi cinque anni, il datore di lavoro era eventualmente tenuto a pagare la differenza in seguito alla deduzione per il rischio dovuto al tasso d'interesse. Questo pagamento decade senza sostituzione.

### Attribuzione delle eccedenze all'opera di previdenza

La parte di eccedenze per l'anno assicurativo scaduto non viene più accreditata all'opera di previdenza al 31 dicembre, bensì al 1° gennaio dell'anno successivo (giorno determinante).

### Presentazione delle possibili prestazioni di vecchiaia con tasso di proiezione del 2,5%

Le prestazioni di vecchiaia vengono calcolate a partire dal 1° gennaio 2012, a titolo informativo, a un tasso d'interesse del 2,5% al momento del pensionamento ordinario. Pertanto, vengono livellate le oscillazioni previste dei tassi d'interesse. L'ammontare del tasso di proiezione poggia sulla remunerazione garantita dell'aver di vecchiaia e sulle eccedenze previste, di cui si tiene conto in modo adeguato con la dovuta cautela nell'ottica di un valore medio. Le prestazioni di vecchiaia calcolate al tasso di proiezione a titolo puramente informativo non sono garantite.

## Informazioni relative al calcolo dei contributi

### Modalità di pagamento

Swiss Life offre tre modalità di pagamento. La modalità di pagamento può venire modificata al 1° gennaio dell'anno successivo.

#### 1. Pagamento annuo anticipato (1/4)

La fattura d'inizio anno comprende i contributi ordinari per il nuovo anno. Per le mutazioni notificate nel corso dell'anno viene allestita una fattura collettiva mensile.

#### 2. Pagamento trimestrale posticipato (1/4)

Per singolo trimestre viene allestita una fattura collettiva per i contributi ordinari e le mutazioni effettuate.

#### 3. Pagamento mensile posticipato (12/12)

Per singolo mese viene allestita una fattura collettiva per i contributi ordinari e le mutazioni effettuate.

Se finora avete pagato i vostri contributi posticipatamente, a partire dal 1° gennaio 2012 essi verranno addebitati trimestralmente al vostro conto contributi. Se invece avevate optato per il pagamento anticipato, a partire dal 1° gennaio 2012 potrete continuare a versare i vostri contributi anticipatamente. Se ciò non soddisfa le vostre esigenze, potete rivolgervi al vostro consulente.

### Valuta e remunerazione

Il termine di pagamento è fissato a 15 giorni. Per i contributi la valuta viene fissata alla metà del mese successivo. A partire da tale momento vengono calcolati gli interessi. Questa regola si applica sia agli accrediti che agli addebiti. Il foglio relativo alle condizioni, al sito [www.swisslife.ch/basis](http://www.swisslife.ch/basis), riporta i tassi d'interesse attualmente validi. È possibile ordinare estratti conto presso il Servizio alla clientela.

### Diffide

#### 1. Pagamento annuo anticipato (1/4)

- La diffida viene emessa all'inizio dell'anno successivo per l'intero importo dovuto al 31 dicembre.
- La diffida legale viene emessa 45 giorni dall'inizio dell'anno successivo (tassa CHF 200).
- 90 giorni dall'inizio dell'anno successivo viene emessa la disdetta e la commissione amministrativa viene informata per lettera (tassa CHF 200).

## 2. Pagamento trimestrale posticipato ( $\frac{1}{4}$ )

- La diffida legale viene emessa per l'importo dovuto.
- 30 giorni dopo la scadenza della fattura: lettera informativa (nessuna tassa).
- La diffida legale viene emessa 60 giorni dalla data di scadenza della fattura (tassa CHF 200).
- 120 giorni dalla data di scadenza della fattura viene emessa la disdetta e la commissione amministrativa viene informata per lettera (tassa CHF 200).

## 3. Pagamento mensile posticipato ( $\frac{1}{12}$ )

- La diffida legale viene emessa per l'importo dovuto.
- La diffida legale viene emessa 60 giorni dalla data di scadenza della fattura (tassa CHF 200).
- 120 giorni dalla data di scadenza della fattura viene emessa la disdetta e la commissione amministrativa viene informata per lettera (tassa CHF 200).

Ulteriori spese legate agli importi dovuti sono riportati nel regolamento dei costi al sito [www.swisslife.ch/basis](http://www.swisslife.ch/basis).

## Fatturazione

### 1. Lista dei contributi del personale

A gennaio 2012 riceverete la lista dei contributi del personale per il 2012 unitamente alla distinta delle prestazioni, ai certificati di previdenza e al piano di previdenza.

### 2. Compensazione del rincaro

I contributi relativi alla compensazione del rincaro vengono ora esposti separatamente e non fanno più parte dei contributi di rischio.

### 3. Contributi al fondo di garanzia

I contributi al fondo di garanzia non vengono più conteggiati con le eccedenze, bensì riscossi come contributi ordinari.

La fattura dei contributi con la distinta dei contributi e la polizza di versamento verranno inviate a seconda della modalità di pagamento scelta (annuale, trimestrale o mensile).

## Invio di documenti

### Invio della Notifica dati assicurativi nel novembre 2011

A novembre riceverete la Notifica dati assicurativi unitamente a informazioni supplementari concernente il portale della clientela Swiss Life myLife. Vi preghiamo di notificarci, quest'anno, i salari dei vostri collaboratori validi a partire dal 1° gennaio 2012 al più tardi entro metà dicembre 2011, al fine di poter effettuare in tempo utile l'elaborazione a livello tecnico-informatico presso Swiss Life.

### Pubblicazione dei tassi d'interesse per il 2012

I tassi d'interesse e le aliquote di conversione comunicati dalla Nationale Suisse rimangono invariati per il 2011. Nel dicembre 2011 vi metteremo a disposizione le condizioni valide nel 2012 su [www.swisslife.ch/basis](http://www.swisslife.ch/basis) alla voce Condizioni e cifre salienti relative alla previdenza.

### Gennaio 2012: invio dei documenti relativi al bilancio d'esercizio

Come di consueto, a gennaio vi invieremo i documenti relativi al bilancio d'esercizio 2011 che comprendono:

- il conteggio relativo al fondo di garanzia
- il conteggio relativo alle parti di eccedenze
- la panoramica sulle riserve dei contributi del datore di lavoro
- l'estratto del conto contributi
- la panoramica sul patrimonio libero

### Gennaio 2012: invio dei documenti relativi all'aggiornamento annuale

A gennaio riceverete inoltre tutti i documenti relativi all'aggiornamento annuale:

- conferma dell'ordine dei salari notificati
- note esplicative sull'aggiornamento annuale
- piano di previdenza
- certificati di previdenza
- distinta delle prestazioni
- distinta dei contributi (in caso di pagamento anticipato dei contributi)
- conteggio dei contributi (in caso di pagamento anticipato dei contributi)
- polizza di versamento (in caso di pagamento anticipato dei contributi)

In caso di pagamento posticipato dei contributi, la distinta dei contributi, il calcolo dei contributi e la polizza di versamento verranno inviati nell'aprile 2012.

## Swiss Life SA

General-Guisan-Quai 40

Casella postale

8022 Zurigo

[www.swisslife.ch/impres](http://www.swisslife.ch/impres)



**SwissLife**  
Il futuro comincia qui.